

Reparatursatz ♦ Jeu de réparation Repair kit ♦ Corredo di riparazione

472 905 003 2

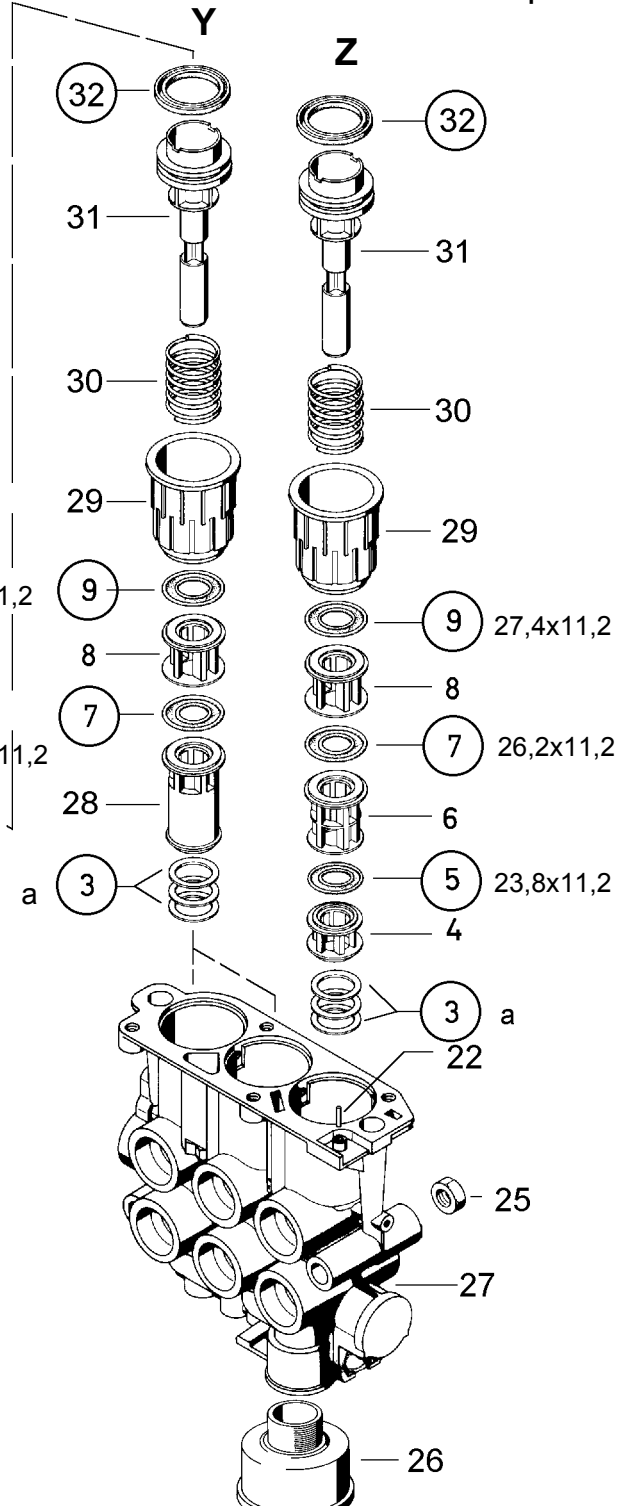
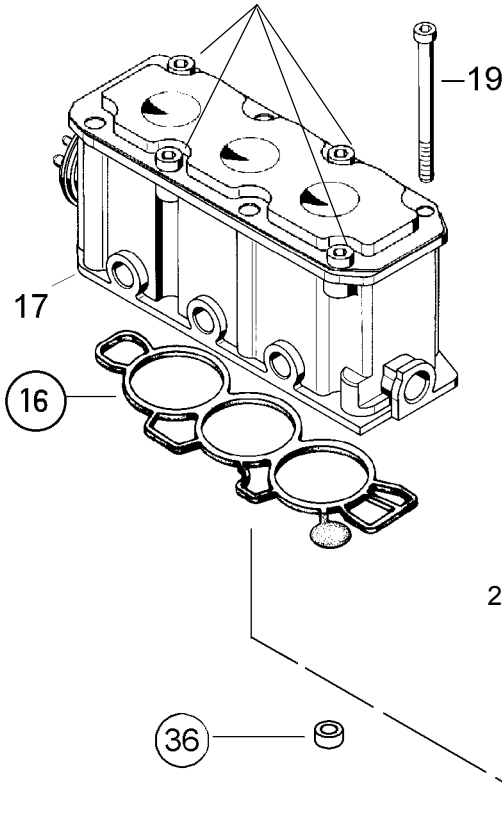
○ = Lespièces sont dans la pochette
○ = Particolare contenuto nel corredo

für Geräte:
for devices:
pour appareils:
per apparecchi:

Diese Schrauben nicht lösen, Magnetteil nicht öffnen!
Don't unscrew this screws, don't open the magnetic part!
Ne par dévisser les vis, ne par ouvrir la soupape à aimant!

Reparatur-Hinweis beachten!
Take notice of repair hints
Utiliser la notice de réparation

472 905 107 0
108
109
110
112



③⑥ nur für Abwandlung 112
only for device 112
pour la variante 112

a: Zu verwenden nach Bedarf
To be used as required as occasion demands
Application suivant besoin
Applicazione secondo necessità

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!
Attenzione: Riparazione solamente permessa per gli atelier autorizzati!
Attenzione: È permessa la riparazione solo agli adetti dell'officina autorizzata!

WARNING



○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten
○ = These parts are included in the repair kit

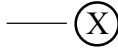
Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO Westinghouse Fahrzeugbremsen, Hannover.
Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.
The right of amendment is reserved © copyright: WABCO Westinghouse Fahrzeugbremsen, Hannover.
No part of this publication may be reproduced without our prior permission.
Sous toute réserve de modifications © copyright: WABCO Westinghouse Fahrzeugbremsen, Hannover.
Toute reproduction interdite sans autorisation préalable.
Con riserva di eventuali modifiche © copyright: WABCO Westinghouse Fahrzeugbremsen, Hannover.
Questa pubblicazione non può essere riprodotta, senza la nostra.

WABCO

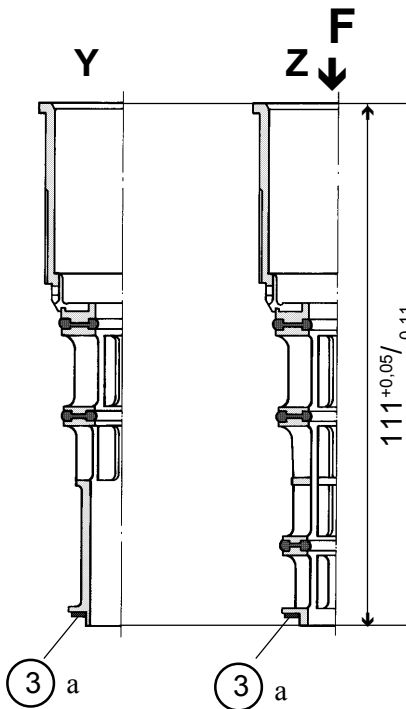
826 100 669 3 Edition 04.98
Page 1 von 2

Reparatursatz ♦ Jeu de réparation Repair kit ♦ Corredo di riparazione

472 905 003 2



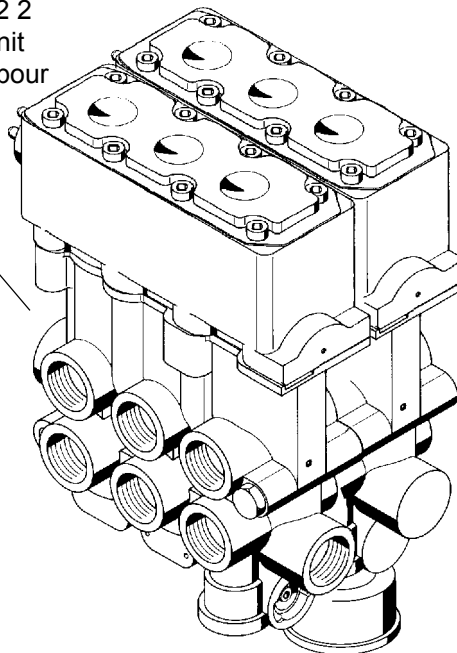
Dicht- und Gleitflächen mit **RHF 1** (830 502 076 4) einfetten
Sealing and sliding surfaces have to be lubricated with **RHF 1** (830 502 076 4)
Surfaces d'étanchéité et de frottement doivent être graissées avec **RHF 1** (830 502 076 4)
Suferfici (di tenuta e di scorrimento) utilizzare il lubrificante **RHF 1** (830 502 076 4)



Einstellmaß bei $F = 30^{+10}N$
Adjustment dimension in $F = 30^{+10}N$
Hauteur sous charge $F = 30^{+10}N$

111 $+0,05 / -0,11$

hierfür Reparatursatz 472 905 002 2
repair kit 472 905 002 2 for this unit
Jeu de réparation 472 905 002 2 pour
cette unité



hierfür Reparatursatz 472 905 003 2
repair kit 472 905 003 2 for this unit
Jeu de réparation 472 905 003 2 pour
cette unité

Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO Westinghouse Fahrzeugbremsen, Hannover.
Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.
The right of amendment is reserved © copyright: WABCO Westinghouse Fahrzeugbremsen, Hannover.
No part of this publication may be reproduced without our prior permission.
Sous toute réserve de modifications © copyright: WABCO Westinghouse Fahrzeugbremsen, Hannover.
Toute reproduction interdite sans autorisation préalable.
Con riserva di eventuali modifiche © copyright: WABCO Westinghouse Fahrzeugbremsen, Hannover.
Questa pubblicazione non può essere riprodotta, senza la nostra.

WABCO

826 100 669 3 Edition 04.98
Page 2 von 2

○ = Les pièces sont dans la pochette
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!
Attention: Réparation seulement permise par les ateliers autorisés!
Attenzione: E' permessa la riparazione sola agli adetti dell'officina autorizzata!



○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten
○ = These parts are included in the repair kit